

# Isa

## Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־  
 אָנָשׁ בְּתַרְתַּעַל וְכַתֵּב גָּדוֹל  
 עַל־יְהוָה כִּי־לֹא גָּלִינוּ אֶלְיָה  
 H0582 H2747 H3789 H1549 H3947 H0413 H3068 H0559

בָּזְחַשׁ שְׁלָל לְמַהְרָה

H4122

প্রভু আমাকে বললেন “বড় একটি পাকানো কাগজ নিয়ে এসো এবং তাতে একটি বিশেষ কলম দিয়ে লেখো ‘এটা মহের শালল হাশ বসের উদ্দেশ্যে’”

2 בָּן יְבָרְכֵיָהוּ אֶת אַתָּה כְּכֹתֵן אַיִরְיָה  
 וְאַתָּה כְּכֹתֵן נָאָמְנִים עָרִים לִי וְאַעֲזִידָה  
 H3000 H0853 H3548 H0853 H0539 H5707

আমি কিছু লোককে একত্রিত করলাম যাদের সাক্ষী হিসেবে বিশ্বাস করা যায়। এরা হল উরিয় যাজক ও যিবেরিথিয়ের পুত্র সখরিয়। আমি এই কথা লেখার সময় এরা লক্ষ্য রাখল।

3 וְאַךְ בָּנָי יְהוָה אֶלְיָה וַיֹּאמֶר בָּנָי וְתַלְדֵר וְתַהַר תְּגִבֵּיה  
 שָׁמֶן קָרָא אֶלְיָה יְהוָה וְאַתָּה כְּכֹתֵן תְּגִבֵּיה  
 H8034 H7121 H0413 H3068 H0559 H3205 H2029 H5031 H0413 H7126

בָּזְחַשׁ שְׁלָל מַהְרָה

H4122

পরে আমি ভাববাদিনীর কাজে গেলাম। সে গর্ভবতী হয়ে পুত্র সন্তানের জন্ম দিল। তখন প্রভু আমাকে বললেন “ওর নাম মহের শালল হাশ। বস রাখ।”

4 שְׁלָל וְאַתָּה דְּמַשְׁק חַיל אַתָּה וַיָּשָׁא וְאַמְיָה אָבִי קָרָא תְּגִבֵּעַ יְהֻעָה בְּטַרְבָּם  
 H7998 H0853 H1834 H2428 H0853 H5375 H0517 H0001 H7121 H5288 H3045 H2962  
 שְׁמַרְזֵן לְפָנֵי מֶלֶךְ אֲשֶׁר־ ס  
 H0804 H4428 H6440 H8111

কারণ ছেলেটি “বাবা” এবং “মা” বলতে শেখার আগেই সৈশ্বর দম্যেশক ও শমরিয়ার সব ধনসম্পদ নিয়ে নেবেন এবং তা অশূর রাজার হাতে তুলে দেবেন।

5 לִי אָמָר: עֹד אֶלְיָה רַבְרַב יְהוָה יְנִסְפֵּה  
 H0559 H5750 H0413 H1696 H3068 H3254

প্রভু আবার আমাকে বললেন।

6 אַתָּה וַיְשַׁוֵּשׁ לְאַתָּה וְמִשְׁוּשׁ הַתְּלִכִּים הַשְׁלָחָה  
 H0854 H4885 H1980 H4325 H0853 H2088

רַצְיָן וּבָנָה רַמְלִיָּה  
 H7425 H7526

“এই লোকরা শীলোহের মৃদু শ্বাতকে গ্রহণ করতে অসীকার করেছে॥ তারা রৎসীন ও রমলিয়ের পুত্র পেকহকে নিয়ে খুশী হয়েছে॥

אַתְּ	מָלֵךְ	וּגְרִבִּים	הַעֲצִיםִים	מַיִּה	הַנְּהָר	אַתְּ	עַלְיָם	מַעַלָּה	אֲרַנִּי	הַנָּה	וְלֹאֵן	7
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6099</a>		<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H2009</a>	
		גְּדוּלָה:	כָּל-	עַל-	וְהַלֵּד	אֲפִיקְיוֹ	כָּל-	עַל-	וְעַלְהָ	כְּבָדוֹ	כָּל-	אַתְּ
<a href="#">H1415</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0650</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0804</a>

কিন্তু আমি॥ প্রত্ব অশূর রাজাকে আনব এবং তার সমস্ত ক্ষমতা তোমাদের বিরুদ্ধে প্রয়োগ করব॥ তারা ফরাং নদীর শক্তিশালী বন্যার জলের মতো আসবে॥ জল ফুলে ফেঁপে যেমন নদীর দুর্কুল ছাপিয়ে তেড়ে আসে সে ভাবে তারা আসবে॥

אַרְצָה	רְחַבָּה	מָלֵא	כְּנֶפֶיּוֹ	מִטּוֹת	וְהַיִתְ	יְגַע	צָאָר	עַדְ	וְעַבְרָה	שְׁטָרָה	בְּיִהְוֹדָה	וְחַלְפָה	8
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7341</a>	<a href="#">H4393</a>	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H4298</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5060</a>			<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H7857</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H2498</a>
												ס	אַל:

[H6005](#) [H6005](#)

এই জল ঐ নদী উপচে যিহুদা দেশকে প্লাবিত করবে॥ এই জলে যিহুদা আকঠ নিমজ্জিত হবে এবং প্রায় গোটা দেশ ভেসে যাবে॥ “হে ইমানুয়েল তোমার গোটা দেশকে গ্রাস না করা পর্যন্ত॥ এই বন্যা তার তাঙ্গৰ চালিয়ে যাবে॥”

וְתָהָרָה	הַחַזְוָרָה	אַרְצָה	מְרַחְקֵרָה	כָּל	עַמִּים	רָעוֹ	עַמְּנָנוֹ	אַל:	ס	9
<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H0247</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H0247</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4801</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0238</a>	<a href="#">H2865</a>		

সমস্ত দেশসমূহ॥ তোমরা যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হও॥ তোমরা পরাজিত হবে॥ সকল দূরবর্তী দেশের লোকরা শোন! তোমরা যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হও॥ তোমরাও পরাজিত হবে॥

עַמְּনָנוֹ	אַל:	ס	עַמְּנָנוֹ	כִּי	יְקָוִם	וְלֹאֵן	רְבָרָה	רְבָרָה	וְתָפֵר	עַמָּה	עַמְּנָנוֹ	עַצּוֹ	10
			<a href="#">H0410</a>				<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H5779</a>	

তোমরা যুদ্ধের পরিকল্পনা তৈরী কর! তোমাদের পরিকল্পনা পর্যন্ত হবে॥ তোমাদের সেনাবাহিনীকে আদেশ দাও! কিন্তু তোমাদের আদেশ নিষ্ফল হবে॥ কেননা ঈশ্বর আমাদের সঙ্গে আছেন॥

כָּה	כִּי	יְהֻנָּה	אָמָר	אַלְ	כְּחֻקָּתָה	אַלְיָ	חַדְבָּגָן	בְּרַכְתָּה	בְּרַכְתָּה	וְתָהָרָה	ס	11	
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3256</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2393</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>			לְאָמָר:	
												<a href="#">H0559</a>	

প্রভু শক্তহাতে আমার সঙ্গে কথা বলেছিলেন॥ প্রভু আমাকে সতর্ক করে দিলেন এই লোকদের পথে না যেতে॥ প্রভু বললেন॥

אַלְ	תִּירְאֵל	מָרְאֵז	וְאַתְּ	רְשָׁרָה	הַנָּה	הַעַם	הַיִּה	יְמָנָה	אַשְׁרָה	לְכָל	קְשָׁרָה	תְּאַמְּרָה	אַלְ	12
<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7195</a>	<a href="#">H2088</a>			<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7195</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	
													אַלְתְּהִרְצִיָּה:	

[H6206](#) [H3808](#)

“প্রত্যেক লোকই বলছে যে অন্য লোক তার বিরুদ্ধে ঘৃণ্যন্ত করছে॥ তুমি এই সব জিনিস বিশ্বাস কোরো না॥ এই সব লোকরা যেসব বিষয়কে ভয় পায় তুমি তাতে ভয় পেও না!”

אַתְּ	יְהֻנָּה	צְבָאֹת	צְבָאֹת	יְהֻנָּה	מְעֻרְצָבָם	וְהַיָּה	מִזְרָחָם	וְהַיָּה	מִזְרָחָם	תְּקִרְיָה	אַתְּ	אַתְּ	אַתְּ	13
					<a href="#">H6206</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	

ירגשלהם:

H3389

যদি তোমরা প্রভুকে সম্মান করে তাকে পবিত্র বলে মান্য করে তাহলেই তিনি তোমাদের পক্ষে এক নিরাপদ আশ্রয় হবেন। কিন্তু তোমরা তাকে সম্মান কর না। তাই সুশ্রব একটা পাথরের মতো হবেন এবং তোমরা সেই পাথরের ওপর আছড়ে পড়বে। ইশ্বায়েলের দুটি পরিবার এই পাথরের ওপর হোঁচ্ট খাবে এবং তারা আঘাত পাবে। জেরশালেমের সমস্ত লোককে আটক করতে প্রভু একটা ফাঁদ স্বরূপ হবেন।

ס	ונלְכָדוֹ:	ונְקַשְׁׂיו	וְנִשְׁבָּרוֹ	וְנִפְלָאוֹ	רְכִים	בָּם	וְכָלְלָוֹ	15
—	—	—	—	—	—	—	—	H3782
	H3920	H3369	H7665	H5307				

অনেক লোক এই পাথরের ওপর হোচ্চ খাবে তারা পড়ে যাবে এবং আহত হবে অনেকে ফাঁদে পড়ে ধরা পডবে

צָר	צָעִירָה	חַתּוֹם	טוֹרָה	בְּלָמְדִירִי
—	—	—	H8451	H3928

ଯିଶାଇୟ ବଲଲେନ୍ ଏକଟା ଚୁକ୍ତିକର ଏବଂ ତାତେ ଶୀଲମୋହର ଦିଯେ ରାଖୋ ଭବିଷ୍ୟତେର ଜନ୍ୟ ଆମାର ଶିକ୍ଷାମାଲାକେ ସଂହୟ କରେ ରାଖୋ ଆମାର ଅନ୍ତର୍ଗାମୀଦେର ସାମନେ ଏହି କାଜଟି କରି ଚତ୍ରିଟି ହୁଳ୍ବିଲୁ

לו:	וְקִנְתֵּר	יעַקְבָּר	מִבֵּית	פְּנֵיו	הַמְּסֻתֵּר	לִיהְוָה	וְתִכְלִיתִי	17			
—	—	—	—	—	—	—	H3290	H6440	H5641	H3068	H2442

আমি আমাদের রক্ষা করতে প্রভুর জন্য অপেক্ষা করব॥ তিনি যাকোবের পরিবারের থেকে মুখ লুকোচ্ছেন॥ কিন্তু আমি প্রভুর জন্য অপেক্ষা করব॥ তিনি আমাদের রক্ষা করবেন॥

הנה	אנכי	ותילדים	אשר	נתן	ל	יהודיה	לאתות	ולמופתים	בישראל	עם	יהודיה
H3068	H3478	H4159	H0226	H3068	H5414	H3206	H0595	H2009			

— צִיּוֹן : בָּקָר הַשְׁכָן אֲצָבֹות —  
H6726 H2022 H7931

“ଆମିଶ୍ରାନ୍ତ ତାମାର ହେଲମେହାରେ ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲର ଲୋକେର ଚିନ୍ତାଶ୍ରମ ପମାଗ ଅଳପା ଯି ଯାନ ପର୍ବତମିହାରୀ ପଦ ମର୍ବତିଜ୍ଞାନ ତାମାଦେର ପାହିବୋଛେନାମା”

וְכֵר	יָאמְרוּ	אֲלֵיכֶם	דִּרְשׁוּ	אֶל	הָאָבֹתָן	וְאֶל-	הַיְמָנָנִים	הַמְצָפָנִים	וְהַמְּגָנִים	הַלֹּאֶת
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H6850</a>	<a href="#">H3049</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0178</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H4191	H0413		H1157	H1875	H0430		H0413					

এবং তারা যদি তোমাকে বলেন “মাধ্যমদের জ্যোতিষীদের গণ্ঠকার এবং বাজীকরদের প্রশ্ন কর লোকদের কি তাদের নিজেদের উপরকে থেঁজা উচিত নয়? মতদের কাছে কি তারা জীবিতদের সম্পর্কে প্রশ্ন করবে?”

לֹא	שָׁחַר:	לֹא	אַיִן	אֲשֶׁר	תָּנָה	כָּרְבָּר	יָאִמְרוּ	לֹא	אָמַר	וְלֹתְעִירָה	לְתֹרָה	20
—	—	—	H0369	—	H2088	H1697	H0559	—	—	H3808	H8584	H8451

ଶିକ୍ଷାମାଳା ଏବଂ ଚୁକ୍ତିତୋମାଦେର ମେନେ ଚଲା ଉଚିତିରେ ତୋମରା ଏହି ଆଦେଶଗୁଲୋ ନା ମାନଲେ ତୋମାଦେର ହୟତୋ ଭୁଲ ଆଦେଶ ଅନୁସରଣ କରତେ ହେବୋ ଗୁଣିନ ଏବଂ ଗଣ୍ଠକାରଦେର କାଚ ଥେକେ ଯେ ଆଦେଶ ଉପଦେଶ ଆସେ ସେଗୁଲୋ ଭୁଲ ଏର ବୋନ ମୂଳ ନେଇ ଏହି ଆଦେଶ ମେନେ ଚଲିଲେ ତୋମାଦେର କିଛୁ ଲାଭ ହେବା ନାହିଁ

וְפָנָה	וְבָאַלְתָּיו	בְּמַלְכֹּו	וְקָלָל	וְהַחֲקָצָרָה	וְרַעֲבָה	כִּירָבָע	וְתָהָרָה	וְרַעֲבָבָה	גְּנַקְשָׁה	בָּהָה	וְעַבָּרָה	21
<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H7043</a>	<a href="#">H7107</a>	<a href="#">H7456</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7457</a>	<a href="#">H7185</a>			

לְמַעַלָּה:

[H4605](#)

তোমরা যদি ভুল[] মিথ্যা আদেশ মেনে চল তাহলে দেশে বিপদ এবং দুর্ভিক্ষ দেখা দেবে[] ক্ষুধার্ত লোক রুদ্ধ হয়ে তাদের রাজা ও তাঁর দেবতাদের শাপ দেবে[] তারপর তারা সাহায্যের জন্য স্টশুরের খেঁজ করবে[]

מִנְהָה:	וְאַפְלָה	צִיקָּה	מְעִזָּה	וְחַשְׁכָה	צְרָה	וְתָגָה	יְבִיט	אַרְץ	וְאַלְ	22
<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H0653</a>		<a href="#">H4588</a>	<a href="#">H2825</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	

দেশের চারদিকে তাকিয়ে দেখলে তারা দেখতে পাবে শুধুই দুঃখ[] দারিদ্র্য[] হতাশাজনক অন্ধকার[] তাদের জোর করে অন্ধকারের মধ্যে ঠেলে দেওয়া হবে[]